

# EESTI STANDARDIAMET



**Ilmub üks kord kuus alates 1993. aastast**

● **Tänases numbris :**

|  |    |
|--|----|
| → Eesti-Vene Valitsustevaheline Kokkulepe .....                              | 1  |
| → 14. oktoober - Rahvusvaheline Standardipäev .....                          | 4  |
| → ICS tõlge II .....   | 4  |
| → ISO uudised  |    |
| Standardite levitamine meediakanalite kaudu .....                            | 14 |
| Vee kvaliteedi standardid .....  | 14 |
| → Juunis saadud  |    |
| - ISO standardid .....   | 15 |
| - IEC standardid .....   | 18 |
| - CEN standardid .....   | 20 |
| - kataloogid.....  | 25 |
| → Eesti standardite projektid .....  | 25 |
| → Trükist ilmunud standardid .....   | 25 |
| → Mais registrisse kantud Eesti<br>standardid ja tehnilised tingimused ..... | 25 |

Eesti Vabariik RIIMIK  
Standardi agent  
EVS



**Eesti Vabariigi Valitsuse ja Vene Föderatsiooni Valitsuse vaheline standardiseerimise, metroloogia ja sertifitseerimise alase koostöö Kokkulepe**



30.mail k.a. kirjutati Tallinnas alla Eesti Vabariigi Valitsuse ja Vene Föderatsiooni Valitsuse vaheline koostöö Kokkulepe standardiseerimise, metroloogia ja sertifitseerimise alal.

Kokkuleppele kirjutasid alla Eesti poolt Eesti Standardiameti peadirektor hr Arno Univer ja Venemaa poolt Venemaa Riikliku Standardikomitee esimees hr Sergei Bezverhi.

Koostöökokkulepe on raamlepe, mis sätestab koostöö põhisuunad ja määrab kindlaks vastastikuse tunnustamise alused eri

ajal on moodustamisel töögrupid vastavate tegevusvaldkondades. Käesoleval alalepingute ettevalmistamiseks. Ootame Teie ettepanekuid töögruppide moodustamiseks ja nende töös osalemiseks.

Vastavalt kokkuleppele võib kumbki pool vajadusel kasutada oma territooriumil piiranguteta teise lepingupoole standardeid.

Kokkulepe sätestab ka, et lepingupooled tunnustavad vastastikku kooskõlastatud tingimustel teise poole akrediteeritud sertifitseerimisorgani väljaantud sertifikaate ja vastavusmärke, mõõtevahendite tüübikinnituse sertifikaate, taatlus- ja kalibreerimistulemusi ning füüsikaliste suuruste riiklike etalone.

Vene tarbijakaitseeaduse jõustumisega alates 1.juulist 1993 nõutakse osale Venemaale sisseveetavale kaubale nn. ohutussertifikaate. Kaupade sertifitseerimise asemel Venemaal võimaldab leping kokku leppida sertifikaatide vastastikuse tunnustamise osas, mis muudab mõlema riigi eksportööride-importööride elu tunduvalt lihtsamaks.

Samuti on oluline, et edaspidi ei pea enam Eestist Venemaale eksportitaval mõõteriistal Eesti taatlustempli olemasolu korral hakkama Venemaal uut templit taotlema.

**Eesti Vabariigi Valitsuse ja Vene Föderatsiooni Valitsuse vaheline standardiseerimise-, metroloogia ja sertifitseerimise alase koostöö  
KOKKULEPE**

Eesti Vabariigi Valitsus ja Vene Föderatsiooni Valitsus, edaspidi - Pooled,

märkides standardiseerimise, metroloogia ja sertifitseerimise tähtsust tehniliste takistuste kõrvaldamisel kaubandus-majandussuhetes, teaduslik-tehnilistes ja teistes koostöövaldkondades,

soovides tarbijate huvides tagada toodangu asendatavus ja vahetatavus ning ohutus inimesele, elule ja keskkonnale,

lähtudes rahvuslike standardiseerimis-, metroloogia- ja sertifitseerimissüsteemide unifitseerimise ja rahvusvaheliste süsteemidega vastavusse viimise vajadusest, samuti

ka Poolte iseseisvusest rahvuslike standardiseerimis-, metroloogia- ja sertifitseerimissüsteemide loomisel ja täiustamisel

leppisid kokku alljärgnevas:

#### **Artikel 1**

Pooled teevad koostööd järgmistes valdkondades:

füüsikaliste suuruste ühikute riiklike etalonide loomine, täiustamine, võrdlemine ja atesteerimine;

materjalide ja ainete koostise ning omaduste etalonide ning ainete ja materjalide omaduste ja füüsikaliste konstantide standardsete teatmeandmete väljatöötamine, tootmine ja kasutamine;

rahvuslike sertifitseerimissüsteemide unifitseerimine ning nende vastavusse viimine rahvusvaheliste organisatsioonide poolt vastuvõetud protseduuride ja reeglitega;

standardiseerimise, metroloogia ja sertifitseerimise põhiprintsiipide arendamine.

#### **Artikel 2**

Pooled teevad kooskõlastatud tingimustel vastastikku kätesaadavaks normdokumentatsiooni (standardid, standardite loetelud jt. standardiseerimis-, sertifitseerimis-, metroloogia- ja kvaliteedialased dokumendid).

#### **Artikel 3**

Kumbki Pool kasutab vajaduse korral oma territooriumil teise Poole riiklikke standardeid.

#### **Artikel 4**

Pooled tunnustavad vastastikku kooskõlastatud tingimustel:

ühe Poole akrediteeritud sertifitseerimisorgani poolt välja antud sertifikaate ja vastavusmärke;

välisriikide sertifitseerimisorganite poolt välja antud sertifikaate ja vastavusmärke, mis on tunnustatud kehtestatud korras selle Poole poolt, kelle territooriumile veetakse sisse sertifitseerimisobjekte;

mõõtevahendite täübikinnituse sertifikaate, mõõtevahendite taatlus- ja kalibreerimistulemusi ning olemasolevaid füüsikaliste suuruste ühikute riiklike etalone;

Poolte akrediteeritud katse-, taatlus- ja mõõtelaborite katsetulemusi.

#### **Artikel 5**

Pooled soodustavad vastavate standardiseerimis-, metroloogia- ja sertifitseerimisalaste teenistuste ja organisatsioonide vahelist koostööd.

#### **Artikel 6**

Koostöö käesolevas Kokkuleppes sätestatud suundades toimub vastastikku kooskõlastatud programmide alusel.

#### **Artikel 7**

Pooled kindlustavad vastastikku käesoleva Kokkuleppe raames saadava dokumentatsiooni ja informatsiooni ning saavutatud teadus-tehniliste tulemuste konfidentsiaalsuse, kui üleandev ametkond teatab, et nad on konfidentsiaalse iseloomuga.

#### **Artikel 8**

Käesoleva lepingu täitmise eest vastutavad selleks volitatud ametkonnad:

- |                     |   |
|---------------------|---|
| Eesti Vabariigis    | - Eesti Vabariigi Riiklik Standardiamet   |
| Vene Föderatsioonis | - Vene Föderatsiooni Standardiseerimis-, Metroloogia ja Sertifitseerimiskomitee |

#### **Artikel 9**

Koostöö finantseeritakse Poolte vastastikusel kokkuleppel, lähtudes Poolte poolt tehtud tööde mahust.

#### **Artikel 10**

Käesolev Kokkulepe ei puuduta Poolte ja nende organisatsioonide vahel varem sõlmitud standardiseerimis-, metroloogia- ja sertifitseerimisalastest lepingutest tulenevaid kohustusi

Kõik käesoleva Kokkuleppe tätmisest ja tõlgendamisest tulenevad vaidlused lahendatakse läbirääkimiste teel.

#### **Artikel 11**

Käesolev Kokkulepe jõustub selle allakirjutamise päeval, kehtib viis aastat ja pikeneb automaatselt järgnevateks üheaastasteks perioodideks, kui üks Pooltest ei teata

kirjalikult oma kavatsusest antud Kokkulepe lõpetada hiljemalt kuus kuud enne selle kehtivuse lõppu.

Koostatud 30. mail 1994.a. kahes eksemplaris, kumbki eesti ja vene keeles, kusjuures mõlemad tekstdid on võrdse jõuga.

Eesti Vabariigi  
Valitsuse nimel  
Arno Univer

Vene Föderatsiooni  
Valitsuse nimel  
Sergei Bezverhi

## **RAHVUSVAHELINE STANDARDIPÄEV**

1994. aasta Rahvusvahelise Standardipäeva teemaks on ISO ja IEC presidentide poolt kuulutatud

***"Standardid ja tarbija - partnerid parema maailma nimel"***

Rahvusvaheline Standardipäev on tegelikult ISO sünnipäev.

Londonis 14.oktoobril 1946. aastal 25 riigi esimesel kokutulekul otsustati luua organisatsioon rahvusvaheliste suhete arendamiseks. See kuupäev valitigi Rahvusvaheliseks Standardipäevaks.

Esimest Rahvusvahelist Standardipäeva tähistati 14.oktoobril 1970. aastal ISO tolleaegse presidendi hr Faruk Sünteri initsiativil. Aastatega on saanud sellest kindel tähtpäev, mida tähistatakse kõikides ISO liikmesriikides avaldamaks lugupidamist neile tuhandeile vabatahtlikele, kes kogu maailmas osalevad standardimistegevuses.

ISO liikmed kasutavad Rahvusvahelist Standardipäeva mitmesuguste kokutulekute ja ürituste organiseerimiseks: konverentsid, näitused, seminarid, filmivaatamised ning TV ja raadiointervjuudest kuni täielike "standardinädalateni" 14. oktoobri paiku.

Iga ISO liige pühitseb Rahvusvahelist Standardipäeva erinevalt, olenevalt oma eesmärkidest ja eelarvest. Kuigi Rahvusvahelise Stanadardipäeva pidustused on erinevad Kopenhaagenis, Nairobiis ja Viinis, jagatakse siiski ühtekuuluvustunnet ühiste eesmärkide nimel, seda isegi siis, kui igapäevane standardimistegevus võib kardinaalselt erineda.

ISO PR Communique, May 1994

## **STANDARDITE RAHVUSVAHELINE KLASSIFIKATSIOON**

Jätkame eelmises "EVS Teataja" numbris alustatud ICS tõlke avaldamist.

Oleme tõlkimisel konsulteerinud paljude erialade spetsialistidega. Arvatavasti esineb aga tõlkes veelgi ebatäpsusi. Teretulnud on kõigi klassifikaatori kasutajate mõistev ja heatahtlik abi. Ootame teie soovitusi, parandusi ja tähelepanekuid.

| <b>17</b>     | <b>METROLOGY AND MEASUREMENT. PHYSICAL PHENOMENA</b>   | <b>METROLOOGIA JA MÕÖTMINE. FÜÜSIKALISED NÄHTUSED</b>  |
|---------------|--|--|
| <b>17.020</b> | <b>Metrology and measurement in general</b><br><i>*Including preferred numbers, reference materials, etc.</i>  | <b>Metroloogia ja mõõtmiste üldküsimused</b><br><i>*Sh. eelisarvud, etalonained jne.</i>                                     |
| <b>17.040</b> | <b>Linear and angular measurements. Measurement of surfaces</b>  | <b>Joon- ja nurgamõõtmised. Pinnamõõtmine</b>  |
| 17.040.10     | Limits and fits  | Tolerantsid ja istud   |
| 17.040.20     | Properties of surfaces   | Pindade omadused   |
| 17.040.30     | Measuring instruments  | Mõõtevahendid  |
| <b>17.060</b> | <b>Measurement of volume, mass, density, viscosity</b><br><i>*Including measuring instruments<br/>*Volumetric measurements of petroleum products, see 75.200</i> | <b>Mahu, massi, tiheduse, viskoossuse mõõtmine</b><br><i>*Sh. mõõtevahendid<br/>*Naftatoodete mahu mõõtmine - vt. 75.200</i> |
| <b>17.080</b> | <b>Measurement of time, velocity, acceleration, angular velocity</b><br><i>*Including measuring instruments<br/>*Time-measuring instruments, see 39.040</i>      | <b>Aja, kiiruse, kiirenduse, nurkkiiruse mõõtmine</b><br><i>*Sh. mõõtevahendid<br/>*Ajamõõteriistad - vt. 39.040</i>         |
| <b>17.100</b> | <b>Measurement of force, weight and pressure</b><br><i>*Including measuring instruments</i>  | <b>Jõu, kaalu ja rõhu mõõtmine</b><br><i>*Sh. mõõtevahendid</i>  |
| <b>17.120</b> | <b>Measurement of fluid flow</b><br><i>*Including measuring instruments and installations</i>  | <b>Vedelike kulu mõõtmine</b><br><i>*Sh. mõõtevahendid ja -seadmed</i>   |
| 17.120.10     | Flow in closed conduits  | Kulu kinnistes süsteemides   |
| 17.120.20     | Flow in open channels  | Kulu lahtistes kanalites   |
| <b>17.140</b> | <b>Acoustics and acoustic measurements</b><br><i>*Noise with respect to human beings, see 13.140</i>   | <b>Akustika ja akustilised mõõtmised</b><br><i>*Müra toime inimesele - vt. 13.140</i>  |
| 17.140.10     | Acoustics measurements and noise abatement in general  | Akustilised mõõtmised ja müra vähendamise üldküsimused   |
| 17.140.20     | Noise emitted by machines and equipment  | Masinate ja seadmete poolt põhjustatud müra  |
| 17.140.30     | Noise emitted by vehicles  | Sõidukite poolt põhjustatud müra   |
| 17.140.40     | Acoustics in building  | Ehitusakustika   |

|           |   |  |
|-----------|---|--|
| 17 140.50 | Electroacoustics  | Elektroakustika  |
| 17.160    | <b>Vibrations, shock and vibration measurements</b><br><i>*Vibration with respect to human beings, see 13.160</i>   | <b>Vibratsioon, lõogid ja vibratsiooni mõõtmised</b><br><i>*Vibratsiooni toime inimesele - vt. 13.160</i>  |
| 17.180    | <b>Optics and optical measurements</b>  | <b>Optika ja optilised mõõtmised</b>   |
| 17.180.10 | Optics in general   | Optika üldküsimused  |
| 17.180.20 | Colours and measurement of light  | Värvused ja valguse mõõtmine   |
| 17.180.30 | Optical measuring instruments<br><i>*Including spectrometers, geodetic instruments, etc.</i><br><i>*Ophthalmic optics and instruments, see 11.040.70</i><br><i>*Optical equipment, see 37.080</i><br><i>*Photographic equipment lenses, see 37.040.10</i> | Optilised mõõtevahendid<br><i>*Sh. spektroskoobid, geodeetilised instrumendid jne.</i><br><i>*Silmaoptika ja -instrumendid - vt. 11.040.70</i><br><i>*Optikaseadmed - vt. 37.080</i><br><i>*Fotoaparatuuri läätsed - vt. 37.040.10</i> |
| 17.200    | <b>Thermodynamics and temperature measurements</b>  | <b>Termodünaamika ja temperatuuri mõõtmine</b>   |
| 17.200.10 | Heat. Calorimetry   | Soojus. Kalorimeetria  |
| 17.200.20 | Temperature-measuring instruments   | Temperatuuri mõõtevahendid   |
| 17.220    | <b>Electricity. Magnetism. Electrical and magnetic measurements</b>   | <b>Elekter. Magnetism. Elektrilised ja magnetilised mõõtmised</b>  |
| 17.220.10 | Electricity. Magnetism. Electromagnetism  | Elekter. Magnetism. Elektromagnetism   |
| 17.220.20 | Measurement of electrical and magnetic quantities<br><i>*Including measuring instruments</i>  | Elektriliste ja magnetiliste suuruste mõõtmine<br><i>*Sh. mõõtevahendid</i>  |
| 17.240    | <b>Radiation measurements</b><br><i>*Radiation protection, see 13.280</i>   | <b>Kiirgusmõõtmised</b><br><i>*Kiirguskaitse - vt. 13.280</i>  |

| 19     | TESTING   | KATSETAMINE  |
|--------|---|--|
|        | <i>*This field includes general standards for testing</i><br><i>*Analytical chemistry, see 71.040</i> | <i>*Siia kuuluvad katsetusalased üldstandardid</i><br><i>*Analüütiline keemia - vt. 71.040</i> |
| 19.020 | <b>Test conditions and procedures in general</b>  | <b>Katsetamise üldtingimused ja -protseduurid</b>  |
| 19.040 | <b>Environmental testing</b>  | <b>Keskonnakatsetused</b>  |
| 19.060 | <b>Mechanical testing and equipment</b>   | <b>Mehaanilised katsetused ja katsevahendid</b>  |

|               |   |   |
|---------------|---|---|
| <b>19.080</b> | <b>Electrical and electronic test and measuring equipment</b>   | <b>Elektrilised ja elektroonilised katsetus- ja mõõtevahendid</b>   |
| <b>19.100</b> | <b>Non-destructive testing and equipment</b>  | <b>Mittepuruustav katsetamine ja katsevahendid</b>  |
| <b>19.120</b> | <b>Particle size analysis. Sieving</b>  | <b>Osakeste suuruse analüüs.</b><br><b>Sõelumine</b>  |
| <b>21</b>     | <b>MECHANICAL SYSTEMS AND COMPONENTS FOR GENERAL USE</b>  | <b>ÜLDKASUTATAVAD MASINAD JA NENDE ELEMENDID</b>  |
| <b>21.020</b> | <b>Characteristics and design of machines, apparatus, equipment</b><br><br>* <i>Including reliability, dependability, maintainability, etc.</i><br>* <i>Safety of machinery, see 13.110</i> | <b>Masinate, aparaatide, seadmete karakteristikud ja konstruktioon</b><br><br>* <i>Sh. töökindlus, usaldatavus, hooldus jne.</i><br>* <i>Masinate ohutus - vt. 13.110</i> |
| <b>21.040</b> | <b>Screw threads</b>  | <b>Keermed</b>  |
| 21.040.10     | Metric screw threads  | Meeterkeermed   |
| 21.040.20     | Whitworth screw threads   | Tollkeermed   |
| 21.040.30     | Special screw threads   | Erikeermed  |
| <b>21.060</b> | <b>Fasteners</b><br><br>* <i>Fasteners for aircraft and space vehicles, see 49.040.20</i>   | <b>Kinnituseelemendid</b><br><br>* <i>Öhusõidukite ja kosmosetehnika kinnituseelemendid - vt. 49.040.20</i>   |
| 21.060.10     | Bolts, screws, studs  | Poldid, kruvid, tikkpoldid  |
| 21.060.20     | Nuts  | Mutrid  |
| 21.060.30     | Washers, locking elements   | Seibid, riivid, lukustuseelemendid  |
| 21.060.40     | Rivets  | Needid  |
| 21.060.50     | Pins, nails   | Tihvtid, naelad   |
| 21.060.60     | Rings, bushes, sleeves, collars   | Rõngad, puksid, hülsid, vörud   |
| 21.060.70     | Clamps, staples and other fastening elements  | Klambrid, obadused jm. kinnituselemendid  |
| <b>21.080</b> | <b>Hinges, eyelets and other articulated joints</b>   | <b>Šarniirid, hinged jm. liigendliited</b>  |
| <b>21.100</b> | <b>Bearings</b>   | <b>Laagrid</b>  |
| 21.100.10     | Plain bearings  | Liugelaagrid  |
| 21.100.20     | Rolling bearings  | Veerelaagrid  |
| <b>21.120</b> | <b>Shafts and couplings</b>   | <b>Völlid ja sidurid</b>  |
| 21.120.10     | Shafts  | Völlid  |
| 21.120.20     | Couplings   | Sidurid   |
| 21.120.30     | Keys and keyways, splines   | Liistud ja liistusooned, soonliited   |
| 21.120.40     | Balancing and balancing machines  | Tasakaalustamine, ja balansseerimisseadmed  |

|               |  |  |
|---------------|--|--|
| <b>21.140</b> | <b>Seals, glands</b>   | <b>Tihendid, tihendikarbid</b>                             |
| <b>21.160</b> | <b>Springs</b>   | <b>Vedrud</b>  |
| <b>21.180</b> | <b>Housings, enclosures, other machine parts</b>             | <b>Kered jm. masinaosad</b>                                |
| <b>21.200</b> | <b>Gears</b>   | <b>Hammasülekanded</b>                                     |
| <b>21.220</b> | <b>Flexible drives and transmissions</b>                     | <b>Elastse vaheelemendiga ülekanded ja ajamid</b>          |
| 21.220.10     | Belt drives and their components                             | Rihmülekanded ja nende osad                                |
| 21.220.20     | Cable or rope drives and their components                    | Kaabel- või köistülekanded ja nende osad                   |
| 21.220.30     | Chain drives and their components                            | Kettülekanded ja nende osad                                |
| <b>21.240</b> | <b>Rotary-reciprocating mechanisms and their parts</b>       | <b>Vända- ja kulissmehhanismid ja nende osad</b>           |
| <b>21.260</b> | <b>Lubrication systems</b><br><i>*Lubricants, see 75.100</i> | <b>Õlitussüsteemid</b><br><i>*Määardeõlid - vt. 75.100</i> |

---

|           |   |  |
|-----------|---|--|
| <b>23</b> | <b>FLUID SYSTEMS AND COMPONENTS FOR GENERAL USE</b> | <b>ÜLDKASUTATAVAD HÜDRO-JA PNEUMOSÜSTEEMID JA NENDE OSAD</b> |
|-----------|---|--|

---

|               |  |  |
|---------------|--|--|
| <b>23.020</b> | <b>Fluid storage devices</b><br><br><i>*Small containers for transportation of fluids and bulk materials, see 55.140</i> | <b>Gaaside ja vedelike kogumisseadmed</b><br><br><i>*Vedelike ja puistematerjalide väikekonteinerid - vt. 55.140</i> |
| 23.020.10     | Stationary containers and tanks  | Statsionaarsed mahutid ja reservuaarid   |
| 23.020.20     | Vessels and containers mounted on vehicles   | Transpordivahenditel paiknevad anumad ja mahutid   |
| 23.020.30     | Pressure vessels, gas cylinders  | Surveanumad, gaasiballoonid  |
| <b>23.040</b> | <b>Pipeline components and pipelines</b>   | <b>Torustike osad ja torujuhtmed</b>   |
| 23.040.10     | Cast iron and steel pipes  | Malm- ja terastorud  |
| 23.040.15     | Non-ferrous metal pipes  | Värvilisest metallist torud  |
| 23.040.20     | Plastic pipes  | Plasttorud   |
| 23.040.30     | Pipes of other materials (glass, cement, etc.)   | Torud teistest materjalidest (klaas, tsement jne.)   |
| 23.040.40     | Metal fittings   | Metallist toruliitmikud  |
| 23.040.45     | Plastics fittings  | Plastist toruliitmikud   |
| 23.040.50     | Fittings of other materials (glass, cement, etc.)  | Toruliitmikud teistest materjalidest (klaas, tsement jne.)   |
| 23.040.60     | Flanges, couplings and other pipe connections  | Äärikud, muhvid jm. torühended   |
|               | <i>*Including compensation devices</i>   | <i>*Sh. kompenseerivad seadmed</i>   |
| 23.040.70     | Hoses and hose assemblies  | Voolikud ja voolikute komplektid   |

|               |   |   |
|---------------|---|---|
| 23.040.80     | Seals for pipe and hose assemblies  | Vooliku- ja toruühenduste tihendamine   |
| 23.040.90     | Pipelines in general  | Torustike üldküsimused  |
| <b>23.060</b> | <b>Valves</b>   | <b>Torustikarmatuur</b>   |
| 23.060.10     | Globe valves  | Ventiilid   |
| 23.060.20     | Ball valves   | Klapid  |
| 23.060.30     | Gate valves   | Siibrid   |
| 23.060.40     | Pressure regulators   | Rõhuregulaatorid  |
| <b>23.080</b> | <b>Pumps</b>  | <b>Pumbad</b>   |
| <b>23.100</b> | <b>Fluid power systems</b><br><i>*Hydraulic fluids, see 75.120</i>  | <b>Hüdraulikasüsteemid</b><br><i>*Hüdrotehnika töövedelikud - vt. 75.120</i>  |
| 23.100.10     | Pumps and motors  | Pumbad ja mootorid  |
| 23.100.20     | Cylinders   | Silindrid   |
| 23.100.30     | Piping, couplings, valves and other elements  | Torustikud, toruliited, ventiilid jt. elemendid   |
| <b>23.120</b> | <b>Ventilators. Fans. Air-conditioners</b><br><i>*Ventilation and air-conditioning systems, see 91.140.30</i> | <b>Ventilaatorid. Tiivikud. Õhu konditsioneerid</b><br><i>*Ventilatsiooni ja õhu konditsioneerimise süsteemid - vt. 91.140.30</i> |
| <b>23.140</b> | <b>Compressors and pneumatic machines</b>   | <b>Kompressorid ja suruõhumasinad</b>   |
| <b>23.160</b> | <b>Vacuum technology</b>  | <b>Vaakumtehnoloogia</b>  |

| <b>25</b>     | <b>MANUFACTURING ENGINEERING</b>   | <b>TOOTMISTEHNOLOOGIA</b>   |
|---------------|--|---|
| <b>25.020</b> | <b>Manufacturing forming processes</b>                                     | Tootmisprotsessid   |
| <b>25.040</b> | <b>Industrial automation systems</b>                                       | <b>Tööstuslikud automatiserimis-süsteemid</b>                                   |
| 25.040.10     | Machining centers  | Töötlemistsentrid   |
| 25.040.20     | Numerically controlled machines  | Arvprogrammjuhtimisega tööpingid ja masinad                                     |
| 25.040.30     | Industrial robots. Manipulators  | Tööstusrobotid. Manipulaatorid  |
| 25.040.40     | Industrial process measurement and control                                 | Tööstusprotsesside mõõtmine ja kontroll   |
| <b>25.060</b> | <b>Machine tools in general</b><br><i>*Lubrication systems, see 21.260</i> | <b>Metallilõikepingid. Üldküsimused</b><br><i>*Õlitussüsteemid - vt. 21.260</i> |
| 25.060.10     | Modular units and other devices  | Moodulüksused jt. vahendid  |

|               |   |  |
|---------------|---|--|
| 25.060.20     | Dividing and tool-workpiece holding devices   | Jaotusseadmed. Tööriista ja tooriku kinnitusseadised                         |
| <b>25.080</b> | <b>Machine tools</b>  | <b>Metallilõikepingid</b>  |
|               | * <i>Woodworking machines. see 79.120.10</i>  | * <i>Puidutöötlemise masinad - vt. 79.120.10</i>                             |
| 25.080.10     | Lathes  | Treipingid   |
| 25.080.20     | Boring and milling machines   | Sisetreipingid ja freespingid  |
| 25.080.25     | Planing machines  | Höövelpingid   |
| 25.080.30     | Broaching machines  | Kammlõikepingid  |
| 25.080.40     | Drilling machines   | Puurpingid   |
| 25.080.50     | Grinding and polishing machines   | Lihv- ja poleerpingid  |
| 25.080.60     | Sawing machines   | Saagimismasinad  |
| <b>25.100</b> | <b>Cutting tools</b>  | <b>Lõikeriistad</b>  |
|               | * <i>Woodworking tools, see 79.120.20</i>   | * <i>Puidutööriistad - vt. 79.120.20</i>                                     |
| 25.100.10     | Turning tools   | Treiterad  |
| 25.100.20     | Milling tools   | Freesid  |
| 25.100.25     | Tools for planing and drilling machines   | Höövelterad ja puurid  |
| 25.100.30     | Drills, countersinks, reamers   | Puurid, süvistid ja hõõritsad  |
| 25.100.40     | Saws  | Saed   |
| 25.100.50     | Taps and threading dies   | Keermepuurid ja -lõikurid  |
| 25.100.60     | Files   | Viilid   |
| 25.100.70     | Abrasives   | Abrasiivid   |
| <b>25.120</b> | <b>Chipless working equipment</b>   | <b>Laastuta töötlemisseadmed</b>   |
| 25.120.10     | Forging equipment. Shears   | Sepisseadmed. Käärid   |
| 25.120.20     | Rolling, extruding and drawing equipment  | Valtsimis-, ekstrudeerimis- ja kammlõikeseadmed                              |
| 25.120.30     | Moulding equipment  | Valuseadmed  |
| <b>25.140</b> | <b>Hand-held tools</b>  | <b>Käsitööriistad</b>  |
|               | * <i>Tools for working with voltages, see 13.340.20</i>                             | * <i>Tööriistad pinge all töötamiseks - vt. 13.340.20</i>                    |
| 25.140.10     | Pneumatic tools   | Pneumaatilised tööriistad  |
| 25.140.20     | Electric tools  | Elektrilised tööriistad  |
|               | * <i>Chain- and brush-saws, see 65.060.80</i>                                       | * <i>Kettsaed ja vossalõikurid - vt. 65.060.80</i>                           |
| 25.140.30     | Assembly tools  | Montaazivahendid   |
| <b>25.160</b> | <b>Welding, brazing and soldering</b>   | <b>Keevitamine ja jootmine</b>   |
| 25.160.10     | Welding processes and welder's qualifications<br>* <i>Including thermal cutting</i> | Keevisprotsessid ja keevitaja kvalifikatsioon<br>* <i>Sh. termolõikamine</i> |
| 25.160.20     | Electrodes and filler metals  | Elektroodid ja lisamettallid   |
| 25.160.30     | Welding equipment   | Keevitusseadmed  |

|               |   |  |
|---------------|---|--|
| 25.160.40     | Welded joints   | Keevisliited   |
| 25.160.50     | Brazing and soldering<br><i>*Including brazing and soldering alloys and equipment</i> | Jootmine köva- ja pehmejoodisega<br><i>*Sh. joodised ja jooteseadmed</i> |
| <b>25.180</b> | <b>Industrial furnaces</b>  | <b>Tööstusahjud</b>  |
| 25.180.10     | Electric furnaces   | Elektriahjud   |
| 25.180.20     | Fuel furnaces   | Tahke- ja vedelkütusel töötavad ahjud                                    |
| <b>25.200</b> | <b>Heat treatment</b>   | <b>Termotöötlemine</b>   |
| <b>25.220</b> | <b>Surface treatment and coating</b>  | <b>Pinnatöötlemine ja pindamine</b>                                      |
| 25.220.10     | Blasting  | Haaveldamine   |
| 25.220.20     | Surface treatment   | Pinnatöötlemine  |
| 25.220.30     | Inorganic coatings  | Anorgaanilised pinded  |
| 25.220.40     | Metallic coatings   | Metalsed pinded  |
| 35.220.50     | Enamels   | Emailid  |
| 25.220.60     | Organic coatings  | Orgaanilised pinded  |

---

|           |   |  |
|-----------|---|--|
| <b>27</b> | <b>ENERGY AND HEAT TRANSFER ENGINEERING</b> | <b>ELEKTRI- JA SOOJUS- ENERGEETIKA</b> |
|-----------|---|--|

---

|           |  |   |
|-----------|--|---|
| 27.020    | <b>Internal combustion engines</b><br><i>*This group includes standards of general application</i><br><i>*Internal combustion engines for road vehicles, see 43.060</i><br><i>*Marine engines, see 47.020.20</i> | <b>Sisepõlemismootorid</b><br><i>*Sellesse gruppi kuuluvad üld-rakenduslikud standardid</i><br><i>*Maanteesõidukite sisepõlemismootorid - vt. 43.060</i><br><i>*Laevamootorid - vt. 47.020.20</i> |
| 27.040    | <b>Gas and steam turbines. Steam engines</b>   | <b>Gaasi- ja auruturbiinid. Auru-masinad</b>  |
| 27.060    | <b>Burners. Boilers</b>  | <b>Põletid. Katlad</b>  |
| 27.060.10 | Liquid and soft fuel burners   | Vedel- ja tahkekütusel töötavad põletid   |
| 27.060.20 | Gas fuel burners   | Gaasipõletid  |
| 27.060.30 | Boilers and heat exchangers<br><i>*Heat exchangers for the chemical industry, see 71.120.30</i><br><i>*Heating appliances for buildings, see 91.140.20</i>   | Katlad ja soojusvahetid<br><i>*Keemiatööstuse soojusvahetid - vt. 71.120.30</i><br><i>*Hoonete kütteseadmed - vt. 91.140.20</i>   |
| 27.080    | <b>Heat pumps</b>  | <b>Soojuspumbad</b>   |
| 27.100    | <b>Power stations in general</b><br><i>*Including thermal power plants</i>   | <b>Jõujaamat. Üldküsimused</b><br><i>*Sh. soojuselektrijaamat</i>   |
| 27.120    | <b>Nuclear energy engineering</b>  | <b>Tuumaeenergeetika</b>  |
| 27.120.10 | Reactor engineering  | Reaktoritehnika   |
| 27.120.20 | Nuclear power plants. Safety   | Tuumaelektrijaamat. Ohutus  |
| 27.120.30 | Fissile materials  | Lõhustuvad ained  |

|               | <i>*Including raw materials</i>   | <i>*Sh. toormaterjal</i>   |
|---------------|---|--|
| <b>27.140</b> | <b>Hydraulic energy engineering</b>   | Hüdroenergeetika   |
| <b>27.160</b> | <b>Solar energy engineering</b>   | Päikeseenergeetika   |
| <b>27.180</b> | <b>Wind turbines and other alternative sources of energy</b>  | Tuulegeneraatorid jt. alternatiivsed energiaallikad  |
| <b>27.200</b> | <b>Refrigerating technology</b><br><i>*Air-conditioners, see 23.120</i><br><i>*Refrigerants, see 71.100.45</i><br><i>*Household refrigerating appliances, see 97.040.10</i> | Külmutustehnika<br><i>*Õhu konditsioneerid - vt. 23.120</i><br><i>*Külmutusagensid - vt. 71.100.45</i><br><i>*Olme külmutusseadmed - vt. 97.040.30</i> |
| <b>27.220</b> | <b>Heat recovery. Thermal insulation</b><br><i>*Thermal insulation of buildings, see 91.120.10</i>  | Soojuse regeneratsioon. Soojusisolatsioon<br><i>*Hooneete soojusisolatsioon - vt. 91.120.10</i>  |

| <b>29</b>     | <b>ELECTRICAL ENGINEERING</b>   | <b>ELEKTROTEHNIKA</b>  |
|---------------|---|--|
| <b>29.020</b> | <b>Electrical engineering in general</b><br><i>*Including voltages, general electrical terminology, electrical tables, diagrams and charts, electromagnetic compatibility, safety, fire hazard testing, etc.</i><br><i>*Electrical power stations, see 27.100</i> | Elektrotehnika üldküsimused<br><i>*Sh. pinged, elektrialane üldterminoloogia, elektriskeemid jm. elektrijoонised, elektromagnetiline ühildatavus, tuleohutuskatsetused jne.</i><br><i>*Elektrijõujaamad - vt. 27.100</i> |
| <b>29.040</b> | <b>Electrical materials</b>   | <b>Elektrimaterjalid</b>   |
| 29.040.10     | Magnetic materials  | Magnetmaterjalid   |
| 29.040.20     | Insulating materials  | Isolatsioonimaterjalid   |
| 29.040.30     | Semi-conducting materials   | Pooljuhtmaterjalid   |
| <b>29.060</b> | <b>Electrical wires and cables</b>  | <b>Elektrijuhtmed, kaablid jm. juhid</b>   |
| 29.060.10     | Wires<br><i>*Including electric rods, buses, etc.</i>   | Juhid<br><i>*Sh. juhtmed, vardad, latid jms.</i>   |
| 29.060.20     | Cables  | Kaablid  |
| <b>29.080</b> | <b>Insulation</b><br><i>*Insulating materials, see 29.040.20</i>  | <b>Isolatsioon</b><br><i>*Isolatsioonimaterjalid - vt. 29.040.20</i>   |
| 29.080.10     | Insulators<br><i>*Includind fittings and other components for insulators</i>  | Isolaatorid<br><i>*Sh. armatuur jt. isolaatori osad</i>  |
| 29.080.20     | Bushings  | Läbiviigud   |

|                |   |   |
|----------------|---|---|
| <b>29.100</b>  | <b>Components for electrical equipment</b>                                      | <b>Elektriseadmete osad</b>                                     |
| 29.100.10      | Magnetic components   | Magnetkomponendid   |
| 29.100.20      | Electric and electromechanical components                                       | Elektrilised ja elektromehhaanilised osad                       |
| <b>29.120</b>  | <b>Electrical accessories</b>   | <b>Elektriaparatuur ja -tarvikud</b>                            |
| 29.120.10      | Conduits for electrical purposes  | Elektrijuhtide paigaldustorud jms.                              |
| 29.120.20      | Connecting devices  | Liiteseadised ja klemmid  |
| 29.120.30      | Plugs, socket outlets, couplers   | Pistikud, pistikupesad, pistikühendused                         |
| 29.120.40      | Switches  | Lülitid   |
| 29.120.50      | Fuses and other overcurrent protection devices                                  | Kaitsmed jt. liigvoolu kaitseaparaadid                          |
| 29.120.60      | Switchgear and controlgear  | Lülitus- ja juhtimisaparatuur                                   |
| 29.120.70      | Relays  | Releed  |
| <b>29.140</b>  | <b>Lamps and related equipment</b>  | <b>Lambid ja valgustusarmatuurid</b>                            |
| 29.140.10      | Lamp caps and holders   | Lambisoklid ja -pesad   |
| 29.140.20      | Incandescent lamps  | Hõõglambid  |
| 29.140.30      | Fluorescent lamps. Discharge lamps  | Luminofoorlambid. Lahenduslambid                                |
| 29.140.40      | Luminaires  | Valgustid   |
| <b>29.160</b>  | <b>Rotating machinery</b>   | <b>Pöörlevad masinad</b>  |
| 29.160.10      | Components for rotating machines  | Pöörlevate masinate osad  |
| 29.160.20      | Generators  | Generaatorid  |
| 29.160.30      | Motors  | Mootorid  |
| 29.160.40      | Generating sets   | Generaatoragregaadid  |
| <b>29.180</b>  | <b>Transformers. Reactors</b><br><i>*Instrument transformers, see 17.220.20</i> | <b>Trafod. Reaktorid</b><br><i>*Mõõtetrafod - vt. 17.220.20</i> |
| <b>29.200</b>  | <b>Rectifiers. Converters. Stabilized power supply</b>                          | <b>Alalid. Muundurid Stabiliseeritud toiteallikad</b>           |
| <b>29.220.</b> | <b>Galvanic cells and batteries</b>   | <b>Galvaanelemendid ja -patareid</b>                            |
| 29.220.10      | Primary cells and batteries   | Primaarelemendid ja -patareid                                   |
| 29.220.20      | Acid secondary cells and batteries  | Happeakud ja -akupatareid                                       |
| 29.220.30      | Alkaline secondary cells and batteries  | Leelisakud ja -akupatareid                                      |
| <b>29.240</b>  | <b>Power distribution networks</b>  | <b>Elektrijaotusvõrgud</b>                                      |
| 29.240.10      | Substations. Surge arresters  | Alajaamat. Liippingepiirikud                                    |
| 29.240.20      | Power distribution lines  | Elektrijaotusliinid   |
| 29.240.30      | Control equipment for electric power systems                                    | Elektriliste jõususteemide juhtimisseadmed                      |

|               |   |  |
|---------------|---|--|
|               | <i>*Measuring instruments for electrical quantities, see 17.220.20</i>      | <i>*Elektriliste suuruste mõõtева-hendid - vt. 17.220.20</i> |
| <b>29.260</b> | <b>Electrical equipment for working in special conditions</b>               | <b>Elektriseadmed töötamiseks eri-tingimustes</b>            |
| 29.260.10     | Electrical installations for outdoor use                                    | Väliselektripaigaldised                                      |
| 29.260.20     | Electrical apparatus for explosive atmospheres                              | Elektriseadmed plahvatusohtliku keskkonna jaoks              |
| <b>29.280</b> | <b>Electric traction equipment</b><br><i>*Tractive stock, see 45.060.10</i> | <b>Elekterveo seadmed</b><br><i>*Vedurid - vt. 45.060.10</i> |
| <b>29.300</b> | <b>Electric oscillation</b>   | <b>Elektrivõnkumised</b>                                     |

## STANDARDITE LEVITAMINE ELEKTOONILISTE MEEDIAKANALITE KAUDU

ISO ja IEC otsustasid oma autoriõiguse ja müügipoliitikat järgides pöörata erilist tähelepanu standardite kättesaadavusele elektrooniliste meediakanalite kaudu. Selleks viidi läbi ühisturu konsultanturingud. 1993.a. novembris arutas ISO Nõukogu konsultandi aruannet ja nõustus ISO projekti ülevaatusgrupi järeldustega. See ISO/IEC turuülevaade "Distribution of Standards via Electronic Media" on nüüd inglise keeles avaldatud ja seda saab osta. Ülevaate hind on 57 CHF. Ostusooviga pöörduda Standardiametisse.

## ISO VEE KVALITEEDI STANDARDID

On ilmunud ISO väljaandel kolmeköitelise standardite kogumik vee kvaliteedi kohta ISO Standards Compendium:

Environment - Water quality

|                     |           |
|---------------------|-----------|
| Volume 1. - General | CHF 116.- |
|---------------------|-----------|

|                             |           |
|-----------------------------|-----------|
| Volume 2 - Chemical methods | CHF 134.- |
|-----------------------------|-----------|

|   |           |
|---|-----------|
| Volume 3 - Physical, biological and microbiological methods | CHF 108.- |
|---|-----------|

NB! Juhime Teie tähelepanu sellele, et terminite sõnastikud ja registrid on avaldatud neljas keeles: inglise, prantsuse, vene ja saksa keeles.



## JUUNIS SAADUD ISO STANDARDID

|                                     |   |        |
|-------------------------------------|---|--------|
| ISO 7-1:1994                        | Pipe threads where pressure-tight joints are made on the threads--Part 1: Dimensions, tolerances and designation  | TC 5   |
| ISO 37:1994                         | Rubber, vulcanised or thermoplastic--Determination of tensile stress-strain properties  | TC 45  |
| ISO 48:1994                         | Rubber, vulcanised or thermoplastic--Determination of hardness (hardness between 10 IRHD and 100 IRHD)  | TC 45  |
| ISO 228-1:1994                      | Pipe threads where pressure-tight joints are not made on the threads--Part 1: Dimensions, tolerances and designation  | TC 5   |
| ISO 472:1988                        | Plastics--Vocabulary  | TC 61  |
| ISO 472:1988Amd 1                   | Plastics--Vocabulary--Amd 1: Terms relating to individual macromolecules, their assemblies, dilute polymer solutions and crystalline polymers                 | TC 61  |
| ISO 472:1988Amd 3                   | Plastics--Vocabulary--Amd 3: General terms and terms relating to degradable plastics  | TC 61  |
| ISO 472:1988Amd 4                   | Plastics--Vocabulary--Amd 4: Basic terms in polymer science   | TC 61  |
| ISO 2596:1994                       | Iron ores--Determination of hygroscopic moisture in analytical samples--Gravimetric and Karl Fischer methods  | TC 102 |
| ISO 2574:1994                       | Aircraft--Electrical cables--Identification marking   | TC 20  |
| ISO 2575/AMD1:1994 to ISO 2575:1982 |   | TC 22  |
| ISO 3387:1994                       | Rubber--Determination of crystallization effects by hardness measurements   | TC 45  |
| ISO 3744:1994                       | Acoustics--Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure--Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane | TC 46  |
| ISO 4000-1:1994                     | Passenger car tyres and rims--Part 1: Tyres (metric series) (Revision of ISO 4000-1:1989)   | TC 31  |
| ISO 4892-1:1994                     | Plastics--Method of exposure to laboratory light sourcesPart 1: General guidance  | TC 61  |
| ISO 4892-2:1994                     | Plastics--Method of exposure to laboratory light sourcesPart 2: Xenon-arc sources   | TC 61  |
| ISO 4892-4:1994                     | Plastics--Method of exposure to laboratory light sourcesPart 4: Open-flame carbon-arc lamps (Revision in part of ISO 4892:1981)                               | TC 61  |
| ISO 4955:1994                       | Heat-resisting steels and alloys  | TC 17  |
| ISO 5393:1994                       | Rotary tools for threaded fasteners--Performance test method  | TC 118 |
| ISO 5418-1:1994                     | Iron ores--Determination of copper content--Part 1: 2,2'-Biquinolyl spectrophotometric method   | TC 102 |
| ISO 6532:1994                       | Portable chain-saws--Technical data   | TC 23  |

|                            |   |        |
|----------------------------|---|--------|
| ISO 6976:1983              | Natural gas--Calculation of calorific value, density and relative density   | TC 158 |
| ISO/IEC 7816-5:1994        | Identifications cards--Integrated circuit(s) cards with contacts--Part 5: Numbering system and registration procedure for application identifiers   | JTC 1  |
| ISO 8434-1:1994            | Metallic tube connections for fluid power and general use--Part 1:24 degree compression fittings  | TC 131 |
| ISO/IEC 8802-6:1994        | Information technology--Telecommunications and information exchange between systems--Local and metropolitan area networks--Specific requirements--Part 6: Distributed Queue Dual Bus (DQDB) access method and physical layer specifications | JTC 1  |
| ISO 9393-1:1994            | Thermoplastics valves--Pressure test methods and requirements--Part 1: General  | TC 138 |
| ISO 9595/COR3:1994         |   | JTC 1  |
| ISO 9596/COR5:1994         |   | JTC 1  |
| ISO 9777:1994              | Banking--Forms for confirming foreign exchange deals  | TC 68  |
| ISO 9778:1994              | Banking--Forms for confirming loan-deposit contracts  | TC 68  |
| ISO 9905:1994              | Technical specifications for centrifugal pumps--Class 1   | TC 115 |
| ISO/IEC 10021-2/AMD 1:1994 | Representation of O/R addresses for human exchange  | JTC 1  |
| ISO/IEC ISP 10608-4:1994   | Information technology--International Standardized Profile TAnnnn--Connection-mode Transport Service over Connectionless-mode Network Service--Part 4: Definition of profile TA53, operation over a Token Ring LAN subnetwork               | JTC 1  |
| ISO/IEC ISP 10608-13:1994  | Information technology--International Standardized Profile TAnnnn--Connection-mode Transport Service over Connectionless-mode Network Service--Part 13: MAC sublayer and physical layer dependent requirements a Token Ring LAN subnetwork  | JTC 1  |
| ISO/IEC ISP 10613-1:1994   | Information technology--International Standardized Profile RA--Relaying the Connectionless-mode Network Service--Part 1: Subnetwork-independent requirements  | JTC 1  |
| ISO/IEC ISP 10613-2:1994   | Information technology--International Standardized Profile RA--Relaying the Connectionless-mode Network Service--Part 2: LAN Subnetwork-dependent mediaindepent requirements  | JTC 1  |
| ISO/IEC ISP 10613-3:1994   | Information technology--International Standardized Profile RA--Relaying the Connectionless-mode Network Service--Part 3: CSMA/CD LAN subnetwork-dependent, media-dependet requirements  | JTC 1  |

|                          |  |        |
|--------------------------|--|--------|
| ISO/IEC ISP 10613-5:1994 | Information technology--International Standardized Profile RA--Relaying the Connectionless-mode Network Service--Part 5: Definition of profile RA51.51, relaying the Connectionless-mode NetworkService between CSMA7CD LAN subnetworks  | JTC 1  |
| ISO/IEC ISP 10613-7:1994 | Information technology--International Standardized Profile RA--Relaying the Connectionless-mode Network Service--Part 7: PSDN subnetwork-dependent, media-dependet requirements for virtual calls over a permanent access  | JTC 1  |
| ISO/IEC ISP 10613-8:1994 | Information technology--International Standardized Profile RA--Relaying the Connectionless-mode Network Service--Part 8: Definition of profile RA51.1111, relaying the Connectionless-mode Network-Service between CSMA/CD LAN subnetworks and PSDNs using virtual calls over a PSTN leased line permanent access                      | JTC 1  |
| ISO/IEC ISP 10613-9:1994 | Information technology--International Standardized Profile RA--Relaying the Connectionless-mode Network Service--Part 9: Definition of profile RA51.1121, relaying the Connectionless-mode Network-Service between CSMA/CD LAN subnetworks and PSDNs using virtual calls over a digital data circuit/CSDN leased line permanent access | JTC 1  |
| ISO 10698:1994           | Steel and iron--Determination of manganese content--Electrothermal atomic absorption spectrometric method  | TC 17  |
| ISO 10700:1994           | Steel and iron--Determination of manganese content--Flame atomic absorption spectrometric method   | TC 17  |
| ISO/IEC 10733/COR1:1994  |  | JTC 1  |
| ISO 10752:1994           | Coal sizing equipment--Performance evaluation  | TC 27  |
| ISO 11046:1994           | Soil quality--Determination of mineral oil content--Method by infrared spectrometry and gas chromatographic method   | TC 190 |
| ISO/IEC 11571:1994       | Information technology--Telecommunications and information exchange between systems--Numbering and subaddressing in private integrated services networks   | JTC 1  |
| ISO 11682:1994           | Brush-cutters and grass-trimmers--Technical data   | TC 23  |
| ISO 11784:1994           | Agricultural equipment--Animal electronic identification--Code structure   | TC 23  |
| ISO/IEC TR 12075:1994    | Information technology--Customer premises cabling-- Planning and installation guide to support ISO/IEC 8802-5 token ring station   | JTC 1  |
| ISO Guide 22             | Information on manufacturer's declaration of conformity with standards or other technical specifications   |        |

## JUUNIS SAADUD ISO/IEC JA IEC STANDARDID

- ISO/IEC 10021-1:1990/DAM 2 Information technology--Text Communication--message Oriented Text Interchange Systems (MOTIS)--Part 1: System and Service Overview Amd 2
- ISO/IEC 10021-2:1990/DAM 3 Information technology--Text Communication--message Oriented Text Interchange Systems (MOTIS)--Part 2: Overall architecture Amd 3
- ISO/IEC 10021-1:1990/DAM 4 Information technology--Text Communication--message Oriented Text Interchange Systems (MOTIS)--Part 1: System and Service Overview Amd 4
- ISO/IEC 10021-4:1990/DAM 2 Information technology--Text Communication--message Oriented Text Interchange Systems (MOTIS)--Part 4: Message Transfer System: Abstract Service Definition and procedures Amd 2
- ISO/IEC 10021-7:1990/DAM 2 Information technology--Text Communication--message Oriented Text Interchange Systems (MOTIS)--Part 7: Interpersonal Messaging Systems Amd 2
- ISO/IEC 10021-7:1990/DAM 5 Information technology--Text Communication--message Oriented Text Interchange Systems (MOTIS)--Part 7: Interpersonal Messaging Systems Amd 5: IPM Security Extensions
- ISO/IEC 10166-1:1991/DAM 1 Information technology--Text and office systems--Document filing and Retrieval (DFR)--Part 1: Abstract service definition and procedures--Amd 1: Minor enhancements
- IEC 27-1 Letter symbols to be used in electrical technolgy--Part 1: General
- IEC 27-3 Letter symbols to be used in electrical technolgy--Part 3: Logarithmic quantities and units
- IEC 99-1 Surge arresters--Part 1: Non-linear resistor type gapped surge arresters fo a.c. systems
- IEC 156:1963 Method for the determination of the electric strength of insulating oils
- IEC 167:1964 Methods of test for the determination of the insulation resistance of solid insulating materials
- IEC 243-1 Method for the determination of the electric strength of solid insulating materials--Part 1: Tests at power frequencis
- IEC 243-2 Method for the determination of the electric strength of solid insulating materials--Part 2: Additional requirements for tests using direct voltage
- IEC 247:1978 Measurement of relative permittivity, dielectric dissipation factor and d.c. resistivty of insulating liquids
- IEC 364-1:1992 Electrical installations of buildings--Part 1: Scope, object and fundamental principles
- IEC 445:1988 Identification of equipment terminals and of terminations of certain designated conductors, including general rules for an alphanumeric system
- IEC 446:1989 Identification of conductors by colours or numerals

|                          |  |
|--------------------------|--|
| IEC 598-2-10             | Luminaires--Part 2: Particular requirements--Section Ten-Portable child-appealing luminaires   |
| IEC 617-10               | Graphical symbols for diagrams--Part 10: Telecommunications: Transmission  |
| IEC 617-12               | Graphical symbols for diagrams--Part 12: Binary logic elements   |
| IEC 617-13               | Graphical symbols for diagrams--Part 13: Analogue elements   |
| IEC 664-1:1992           | Insulation coordination for equipment within low-voltage systems--Part 1: Principles, requirements and tests   |
| IEC 870-1-1              | Telecontrol equipment and systems--Part 1: General considerations--Section One-General principles  |
| IEC 870-1-2              | Telecontrol equipment and systems--Part 1: General considerations--Section 2-Guide for specifications  |
| IEC 870-5-2              | Telecontrol equipment and systems--Part 5: Transmission protocols--Section 2: Link transmission procedures   |
| IEC 1024-1:1990          | Protection of structures against lightning--Part 1: General principles   |
| IEC 1056-1:1991          | Portable lead-acid cells and batteries (Valve-regulated types)--Part 1: General requirements, functional characteristics--Methods of test  |
| IEC 1059:1991            | Economic optimization of power cable size  |
| IEC 1085:1992            | General considerations for telecommunication services for electric power system  |
| IEC 1180-1:1992          | High-voltage test techniques for low-voltage equipment--Part 1:Definitions, test and procedure requirements  |
| IEC Publication 27-2     | Letter symbols to be used in electrical technology--Part 2: Telecommunications and electronics   |
| IEC Publication 27-4     | Letter symbols to be used in electrical technology--Part 4:Symbols for quantities to be used for rotating electrical machines  |
| IEC Publication 250      | Recommended methods for the determination of the permittivity and dielectric dissipation factor of electrical insulating materials at power, audio and radio frequencies including metre wavelengths |
| IEC Publication 598-2-1  | Luminaires--Part 2: Particular requirements--Section One-Fixed general purpose luminaires  |
| IEC Publication 598-2-2  | Luminaires--Part 2: Particular requirements--Section Two - Recessed luminaires   |
| IEC Publication 598-2-4  | Luminaires--Part 2: Particular requirements--Section Four - Portable general purpose luminaires  |
| IEC Publication 598-2-6  | Luminaires--Part 2: Particular requirements--Section Six - Luminaires with built-in transformers for filament lamps  |
| IEC Publication 598-2-8  | Luminaires--Part 2: Particular requirements--Section Eight - Handlamps   |
| IEC Publication 598-2-20 | Luminaires--Part 2: Particular requirements--Section Twenty- Lighting chains   |
| IEC Publication 616      | Terminal and tapping markings for power transformers   |
| IEC Publication 663      | Planning of (single-sideband) power line carrier systems   |



## JUUNIS SAADUD CENi STANDARDID

Seoses EVS-i vastuvõtmisega CEN-i liitunud liikmeks, saab Standardiamet alates 1.maist 1994.aastast kõik uued CEN-i standardid (EN) ja standardite projektid (prEN). See võimaldab olla nii juba kehtestatud, kui ka töös olevate standarditega. Standardite ja standardite projektidega saab tutvuda raamatukogus.

|               |  |
|---------------|--|
| EN 124:1994   | Gully tops and manhole tops for vehicular and pedestrian areas--Design requirements, type testing, marking quality control   |
| EN 295-5:1994 | Vitrified clay pipes and fittings and pipe joints for drains and sewers--Part 5: Requirements for perforated vitrified clay pipes and fittings   |
| EN 350-1:1994 | Durability of wood and wood-based products--Natural durability of solid wood--Part 1: Guide to the principles of testing and classification of the natural durability of wood  |
| EN 350-2:1994 | Durability of wood and wood-based products--Natural durability of solid wood--Part 2: Guide to natural durability and treatability of selected wood species of importance in Europe  |
| EN 421:1994   | Protective gloves against ionising radiation and radioactive contamination   |
| EN 460:1994   | Durability of wood and wood-based products--Natural durability of solid wood--Part 1: Guide to the durability durability requirements for wood to be used in hazard classes  |
| EN 637:1994   | Thermoplastics piping systems--Glass-reinforced plastics components--Determination of the amounts of constituents using the gravimetric method   |
| EN 638:1994   | Plastics piping and ducting systems--Thermoplastics pipes--Determination of tensile properties   |
| EN 643:1994   | List of European standard qualities of waste paper   |
| EN 705:1994   | Plastics piping systems--Glass reinforced thermosetting plastics (GRP) pipes and fittings--Methods for regression analyses and their use   |
| EN 714:1994   | Thermoplastics piping systems--Non-end-load-bearing elastomeric sealing ring type joints between pressure pipes and moulded fittings-- Test method for leak tightness under internal hydrostatic pressure without and thrust |
| EN 761:1994   | Thermoplastics piping systems--Glass-reinforced thermosetting plastics (GRP) pipes--Determination of the creep factor under dry conditions   |
| EN 763:1994   | Plastics piping and ducting systems--Injection-moulded thermoplastics fittings --Test method for visually assessing effects of heating   |

|                 |  |
|-----------------|--|
| EN 802:1994     | Plastics piping and ducting systems--Injection-moulded thermoplastics fittings for pressure piping systems--Test method for maximum deformation by crushing  |
| EN 803:1994     | Plastics piping and ducting systems--Injection-moulded thermoplastics fittings for elastic sealing ring type joints for pressure piping--Test method for resistance to a short-term internal pressure without end thrust |
| EN 804:1994     | Plastics piping and ducting systems--Injection-moulded socket fittings for solvent-cemented joints for pressure piping--Test method for resistance to a short-term internal hydrostatic pressure                         |
| EN 3282:1994    | Aerospace series--Bearings, airframe rolling--Rigid single row ball bearings in steel, cadmium plated,--Diameter series 8 and 9--Dimensions and loads  |
| EN 3285:1994    | Aerospace series--Bearings, airframe rolling--Rigid single row ball bearings in steel, cadmium plated,--Diameter series 0 and 2--Normal clearance category--Dimensions and loads   |
| EN 3288:1994    | Aerospace series--Bearings, airframe rolling--Double row self-aligning roller bearings in steel, cadmium plated,--Diameter series 2--Dimensions and loads  |
| EN 3291:1994    | Aerospace series--Bearings, airframe rolling--Single row self-aligning roller bearings in steel, cadmium plated,--Diameter series 3 and 4--Dimensions and loads  |
| EN 10002-3:1994 | Metallic materials--Tensile test--Part 3: Calibration of force proving instruments used for the verification of uniaxial testing machines  |
| EN 22553:1994   | Welded, brazed and soldered joints--Symbolic representation on drawings (ISO 2553:1992)  |
| EN 27201-1:1994 | Fire protection--Fire extinguishing media--Halogenated hydrocarbons--Part 1: Specifications for halon 1211 and halon 1301 (ISO 7201-1:1989)  |
| EN 27201-2:1994 | Fire protection--Fire extinguishing media--Halogenated hydrocarbons--Part 2: Code of practice for safe handling and transfer procedures (ISO 7201-2:1991)  |
| EN 27785-1:1994 | Dental handpieces--Part 1: High-speed air-turbine handpieces (ISO 7785-1:1992)   |
| EN 29168:1994   | Dental handpieces--Hose connectors (ISO 9168:1991)   |
| EN 30042::1994  | Arc-welded joints in aluminium and its weldable alloys--Guidance on quality levels for imperfections (ISO 10042:1992)  |
| EN 30139:1994   | Dentistry--Resilient lining materials removable dentures--Part 1: Short-term materials (ISO 10139-1:1991)  |
| EN 30326-1:1994 | Mechanical vibration--Laboratory method for evaluating vehicle seat vibration--Part 1: Basic requirements (ISO 10326-1:1992)   |
| EN 31252:1994   | Lasers and laser-related equipment--Laser device--Minimum requirements for documentation (ISO 11252:1993)  |
| EN 31253:1994   | Lasers and laser-related equipment--Laser device--Mechanical interfaces (ISO 11253:1993)   |

|                         |  |
|-------------------------|--|
| EN 60598-1:1993         | Luminaires--Part 1: General requirements and tests   |
| CR 1472:1994            | Recommendation to PC3--Horizontal proposals fo the marking of gas appliances   |
| <b>*CR - CEN REPORT</b> |  |
| prENV 197-2             | Cement--Conformity evaluation  |
| prEN 385                | Finger jointed structural timber--Performance requirements and minimum production requirements   |
| prEN 386                | Glued laminated timber--Performance requirements and minimum production requirements   |
| prEN 387                | Glued laminated timber--Large finger joints--Performance requirements and minimum production requirements fabrication of windows and doors--Determination of the resistance to impact of main profiles by falling mass |
| prEN 422                | Rubber and plastics machines--Safety--Blow moulding machines intended for the production of hollow articles--Requirements for the design and construction  |
| prEN 478                | Unplasticized polyvinylchloride (PVC-U) profiles for the fabrication of windows and doors--Appearance after exposure at 150°C- Test method   |
| prEN 479                | Unplasticized polyvinylchloride (PVC-U) profiles for the fabrication of windows and doors--Determination of heat reversion   |
| prEN 531                | Protective clothing for industrial workers exposed to heat (excluding fire-fighters and welders clothing)  |
| prEN 533                | Protective clothing--Protection against heat and flame spread materials and clothing   |
| prEN 584-2              | Non-destructive testing--Industrial radiography film--Part 2: Control of film processing by means of reference value   |
| prEN 593                | Industrial valves--Metallic butterfly valves   |
| prEN 612                | Eaves gutters and rainwater down-pipes from metal sheet--Definitions, classification and requirements  |
| prEN 627                | Specification for data logging and monitoring of lifts, escalators and passenger conveyors   |
| prEN 726-3              | Identification card systems--Telecommunications integrated -- Part 3: Application indepent card requirements-- D   |
| prEN 726-7              | Identification card systems--Telecommunications integrated circuit(s) cards and terminals--Part 7: Security module   |
| prEN 848-1              | Safety of woodworking machines--One side moulding machines with rotating tool--Part 1:Single spindle vertical moulding machines  |
| prEN 848-2              | Safety of woodworking machines--One side moulding machines with rotating tool--Part 2: Routing machines  |
| prEN 969                | Ductile iron pipes, fittings accessories and their joints for gas pipelines--Requirements and test methods   |
| prEN 993-5              | Methods of test for dense shaped refractory products--Part 5: Determination of gold crushing strength  |

|              |   |
|--------------|---|
| prEN 993-16  | Dense shaped refractory products--Methods of test--Part 16:<br>Determination of resistance to sulphuric acid  |
| prEN 1094-4  | Insulating refractory products--Part 4: Determination of bulk density and true porosity   |
| prEN 1094-5  | Insulating refractory products--Part 5: Determination of cold crushing strength   |
| prEN 1413    | Textiles--Determination of the pH of the aqueous extract  |
| prEN 1414    | Touch and close fasteners--Cycling test apparatus   |
| prEN 1415    | Touch and close fasteners--Resistance of slit selvedge  |
| prEN 1425    | Petroleum products--Bitumen and bituminous binders--<br>Determination of perceptible properties   |
| prEN 1426    | Petroleum products--Bitumen and bituminous binders--<br>Determination of needle penetration   |
| prEN 1427    | Petroleum products--Bitumen and bituminous binders--<br>Determination of softening point-Ring and ball method                                       |
| prEN 1428    | Petroleum products--Bitumen and bituminous binders--<br>Determination of water content in bitumen emulsions--<br>Distillation method                |
| prEN 1429    | Petroleum products--Bitumen and bituminous binders--<br>Determination of residue on sieving of unmodified bitumen emulsions                         |
| prEN 1430    | Petroleum products--Bitumen and bituminous binders--<br>Determination of Particle Polarity of Bitumen emulsions                                     |
| prEN 1431    | Petroleum products--Bitumen and bituminous binders--<br>Determination of recovered binder and oil distillate from bitumen emulsions by distillation |
| prEN 1438    | Symbols for use in documentation of timber and wood based products  |
| prEN 1459    | Safety of machinery--Industrial trucks--Variable reach truck  |
| prEN 1464    | Adhesives--Determination of peel resistance of high-strength adhesive bonds--Floating roller method (ISO 4578:1990)                                 |
| prEN 1473    | Installation and equipment for liquefied natural gas--Design of onshore installations   |
| prEN 1474    | Installation and equipment for liquefied natural gas--Design and testing of loading/unloading arms  |
| prEN 1475    | EDI--Directory--D93-A   |
| prEN 1476    | EDI--Message-Direct payment valuation (CONDPV)  |
| prEN 1477    | EDI--Message-Establishment of contract (CONEST)   |
| prEN 1478    | EDI--Message-Invitation to tender (CONITT)  |
| prEN 1479    | EDI--Message-Payment valuation message (CONPVA)   |
| prEN 1480    | EDI--Message-Quantity valuation message( CONQVA)  |
| prEN 1481    | EDI--Message-Tender (CONTEN)  |
| prEN 1482    | Sampling of solid fertilizers   |
| prEN 1486    | Protective clothing for firefighters--Test methods and requirements for clothing for specialized fire fighting                                      |
| prEN 10288-1 | Non-destructive testing of steel forgings--Part 1: Magnetic particule inspection  |

|                   |   |
|-------------------|---|
| prEN 10288-2      | Non-destructive testing of steel forgings--Part 2: Penetrant testing  |
| prEN 20105 N01    | Textiles--Tests for colour fastness--Part N01: Colour fastness to bleaching: Hypochlorite (ISO 105-N01:1993)  |
| prEN 20105 N02    | Textiles--Tests for colour fastness--Part N02: Colour fastness to bleaching: Peroxide (ISO 105-N02:1993)  |
| prEN 20105 N03    | Textiles--Tests for colour fastness--Part N03: Colour fastness to bleaching: Sodium chlorite (mild) (ISO 105-N03:1993)  |
| prEN 20105 N04    | Textiles--Tests for colour fastness--Part N04: Colour fastness to bleaching: Sodium chlorite (severe) (ISO 105-N04:1993)  |
| prEN 20105 N05    | Textiles--Tests for colour fastness--Part N05: Colour fastness to stoving (ISO 105-N05:1993)  |
| prEN 21460        | Metallic coatings--Hot tip galvanised coatings on ferrous materials   |
| prEN 22789        | Information and documentation--International library statistics (ISO 2789:1991)   |
| prEN 23677        | Filler metal for soft soldering, brazing and braze welding--Designation (ISO 3677:1992)   |
| prEN 24543        | Metallic and other non-organic coatings--General rules for corrosion tests applicable for storage conditions  |
| prEN 25458        | Technical drawings--Geometrical tolerancing--Positional tolerancing (ISO/DIS 5458:1994)   |
| prEN 27287        | Graphical symbols for thermal cutting equipment   |
| prEN 27345        | Thermal insulation--Physical quantities and definitions (ISO 27345:1987)  |
| prEN 28583 REVIEW | Financial transaction card originated messages--Interchange message specifications  |
| prEN 28662-4      | Hand-held portable power tools--Measurement of vibrations at the handle--Part 4: Grinding machines (ISO/DIS 8662-4:1994)  |
| prEN 28662-6      | Hand-held portable power tools--Measurement of vibrations at the handle--Part 6: Impact drills (ISO/DIS 8662-6:1994)  |
| prEN 29230        | Information and documentation--Determination of price indexes for books and serials purchased by libraries (ISO 9230:1991)  |
| prEN 29288        | Thermal insulation--Heat transfer by radiation--Physical quantities and definitions (ISO 29288:1989)  |
| prEN 29346        | Thermal insulation--Mass transfer--Physical quantities and definitions (ISO 9346:1987)  |
| prEN 29665        | Adhesives--Animal glues--Method for sampling and testing (ISO 9665:1993)  |
| prEN 30536-1      | Identification cards--Contactless integrated circuit(s) cards--Part 1: Physical characteristics (ISO/IEC 10536-1:1992)  |
| prEN 31145        | Optics and optical instruments--Lasers and laser related equipment--Terminology, symbols and units of measure for the specification and testing of lasers and laser assemblies (ISO/DIS 11145:1994) |
| prEN 31591        | Smakk craft, engine-driven--Field of vision from the helm position (ISO/DIS 11591:1994)   |

|              |   |
|--------------|---|
| prEN 30536-1 | Identification cards--Contactless integrated circuit(s) cards--Part 1: Physical characteristics (ISO/IEC 10536-1:1992)  |
| prEN 31145   | Optics and optical instruments--Lasers and laser related equipment--Terminology, symbols and units of measure for the specification and testing of lasers and laser assemblies (ISO/DIS 11145:1994) |
| prEN 31591   | Smakk craft, engine-driven--Field of vision from the helm position (ISO/DIS 11591:1994)   |
| prEN 31963   | Plastics--Polycarbonate sheets--Types, dimensions and characteristics (ISO/DIS 11963:1994)  |

## **JUUNIS SAADUD KATALOOGID**

Catalogo 1994 UNI  
Katalog 1993 JUS

Itaalia  
Jugoslaavia

## **STANDARDI PROJEKT**

Standardiametis saab tutvuda ja avaldada arvamusi Eesti standardi "Rahvusvaheliste, regionaal- ja rahvusstandardite ülevõtt Eesti standarditeks" projekti kohta.

### **NB!**

#### **ON SAABUNUD MÜÜGILE**

|              |   |
|--------------|---|
| EVS 4:1994   | Standardite ülesehitus, sõnastus ja vormistamine 53 krooni  |
| EVS 630:1993 | Piim ja piimatooted. Tiheduse määramise meetodid 23 krooni  |
| EVS 647:1993 | Makaronitooted kõvast nisujahust (durum). Spagettide keedukvaliteedi hindamine sensoorse analüüsiga 26 krooni |

#### **MAIS ON STANDARDIAMETI POOLT REGISTRISSE KANTUD**

|                       |   |           |
|-----------------------|---|-----------|
| EVS 4:1994            | Standardite ülesehitus, sõnastus ja vormis- | 01 07 94  |
| EE 01052973 ST 7:1994 | Kondiitritoodete pakendamine, pakmes-       | 01 06 94  |
|                       | tamine ja märgistamine                      |           |
| EE 01054110 TT 12-94  | Lahe juust                                  | 05 05 94  |
| EE 01096048 TT 1-94   | Kulinaartoode "Majoneesid"                  | 20 05 94- |
|                       |   | 20 05 99  |
| EE 01096048 TT 2-94   | Kulinaartoode "Ketsupid"                    | 20 05 94- |
|                       |   | 20 05 99  |
| EE 01223720 TT 1-94   | Külg tökked                                 | 10 05 94  |

|   |  |             |
|---|--|-------------|
| EE 01253789 TS 03-94  | ES Puidulakid  | 01 06 94    |
| EE 13006412 TS 4:94   | Vedel fenoolformaldehüdresoolvaik                              | 01 06 94    |
|   | SFŽ - 81   |             |
| EE 13012565 TS 37-94  | Happelised puhastusvahendid                                    | 12 04 94    |
| EE 1345224 TT 1-94  | Programmkellad "PA 1N"   | 01 05 94-   |
|   |  | 01 07 97    |
| EE 18005239 TT 3-94   | Õlivärvid "Marta"  | 24 05 94    |
| EE 35024860 TT 1-94   | Vaniljeliköör  | 25 04 94-   |
|   |  | 25 04 20004 |
| EE 35024860 TT 2-94   | Mandliliköör   | 25 04 94-   |
|   |  | 25 04 20004 |
| EE 35024860 TT 3-94   | Meeliköör  | 25 04 94-   |
|   |  | 25 04 20004 |
| EE 59005369 TT 2-94   | Esteraldehydfraaktsioon  | 20 05 94    |
| EE 59005369 TT 3-94   | Puskariöli   | 20 05 94    |
| EE 59005369 TT 4-94   | Gaasiline ja veeldatud süsinikdiok-<br>süüd (süsihappegaas)    | 20 05 94    |
| EE 64028390 TT 46-94  | Konservid. Stoovitud köögiviljaroad                            | 20 05 94    |
| EE 64028390 TT 47-94  | Konservid. Marjasalat  | 20 05 94    |
| EV 8 TT 6-92  | Osaratsoonilised segajõusöödad veistele                        | 01 05 94-   |
|   |  | 01 05 96    |
| EV 8 TT 14-92   | Operatsioonilised segajõusöödad küüliku-<br>tele ja nutriatele | 01 06 94-   |
|   |  | 01 06 96    |
| EV 8 TT 15-92   | Segajõusöödad karusloomadele                                   | 01 06 94-   |
|   |  | 01 06 96    |
| EV 10 TT 1-71-94  | Võiex  | 01 06 94-   |
|   |  | 01 06 99    |
| EV 10 TT 2-19-93  | Atleet juust   | 01 06 94    |
| muud.1  |  |             |
| EV 10 TT 2-176-92   | Saare juust  | 01 06 94    |
| muud.1  |  |             |
| EV 10 TT 2-181-93   | Eesti juust  | 01 06 94    |
| muud.1  |  |             |
| TT 16-90 IATK.526122.158 Asünkroonmootorid AE 132, AE 160<br>muud.5 |  | 01 06 94    |

